

Zeitschrift: Beiträge zur nordischen Philologie
Herausgeber: Schweizerische Gesellschaft für Skandinavische Studien
Band: 28 (2000)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhalt

KURT BRAUNMÜLLER, HAMBURG Voraussetzungen für die Übernahme hochdeutscher Sprachstrukturen in die skandinavischen Sprachen	1
BIRGIT STOLT, UPPSALA Der Einfluss der Lutherbibel auf die schwedische Sprache	19
SIGURD HJELDE, OSLO Der Deutsche Katechismus in skandinavischer Sprachform. Probleme der Übersetzung und ihre Lösung in verschiedenen Ausgaben . . .	33
SVEN-GÖRAN MALMGREN, GÖTEBORG Der deutsche Anteil an der schwedischen Wortschatzentwicklung des 20. Jahrhunderts	53
JENS ERIK MOGENSEN, KOPENHAGEN Hochdeutsch in der dänischen Lexikographie des 18. und 19. Jahrhunderts	65
INGEMAR PERSSON, LUND Das Funktionsverbgefüge im Deutschen und seine Entsprechungen im Schwedischen	81
JARMO KORHONEN, HELSINKI Zum Einfluss des Hochdeutschen auf die Lexik und Phraseologie des Finnischen	99
BIRGIT CHRISTENSEN, VANLØSE Die Stadtschreiber und der Wechsel von niederdeutscher zu hoch- deutscher Schriftsprache in den Gerichtsprotokollen der Stadt Tondern	117
VIBEKE WINGE, KOPENHAGEN Die Ausgrenzung des Deutschen in Dänemark im 19. Jahrhundert	143
MIRJA SAARI, HELSINKI Die Stellung des Hochdeutschen in der finnischen Kulturtradition	155

GUÐRÚN KVARAN, REYKJAVÍK Hochdeutscher Einfluss auf das Isländische nach der Reformationszeit	167
JOHN OLE ASKEDAL, OSLO Hochdeutsch und Philosophie auf Norwegisch	183
SILVIA MÜLLER, ZÜRICH Hochdeutscher Einfluss in schwedischer Privatprosa des 17. und 18. Jahrhunderts	209
LARS WOLLIN, UPPSALA Aus deutscher Feder. Die Stellung des Deutschen in moderner schwedischer Belletristik	235